



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General
13 February 2007
Chinese
Original: English

第二委员会

第 14 次会议简要记录

2006 年 10 月 17 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 因泰尔曼女士（爱沙尼亚）
后来的主席： 巴里先生（副主席）（塞内加尔）
后来的主席： 因泰尔曼女士（主席）（爱沙尼亚）

目录

- 议程项目 69： 加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调（续）
 - （b） 向个别国家或区域提供特别经济援助（续）
- 议程项目 51： 宏观经济政策问题（续）
 - （a） 国际贸易与发展（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 3 时零 5 分宣布开会

议程项目 69：加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调（续）

(b) 向个别国家或区域提供特别经济援助（续）

(A/C.2/61/L.8*)

关于向菲律宾提供人道主义援助和重建的决议草案

1. **Blas 先生**（菲律宾）在介绍决议草案 A/C.2/61/L.8* 时说，这次漏油已被宣布为一场国家灾害。他已通知委员会，阿富汗、柬埔寨、以色列、日本、肯尼亚、老挝人民民主共和国、莱索托、摩洛哥、缅甸、新加坡和泰国已经加入提案国，并表示希望该决议草案将以协商一致的方式通过。

议程项目 51：宏观经济政策问题（续）

(a) 国际贸易与发展（续） (A/61/15（第一至四部分）和 A/61/272)

2. **Mchumo 先生**（商品共同基金观察员）说，商品共同基金第一次作为观察员出席本届大会，他的组织希望建设性地参加委员会的讨论。共同基金的核心活动是通过确保提高生产力和增加收入，尤其是通过增加出口收益来消除商品依赖发展中国家的贫困。

3. 尽管商品价格自 2003 年以来有所提高，但它们仍只是其十年前水平的一小部分，并且有迹象表明这次恢复已经慢了下来。发展中国家贸易条件的减损，部分是由于石油价格上涨以及这些国家偿还外债的能力低下。在农产商品贸易和市场准入——已成为多哈回合的中心问题——方面的意见分歧导致了谈判的中止。共同基金坚信，加大市场准入和公平竞争会导致更高的增长，因为可从贸易、投资和消化进口技术上获得潜在收益。谈判的中断意味着改善农产商品贸易的希望不会像所预期的那样快实现。

4. 然而，令人高兴地注意到南南商品贸易在迅速扩大。商品共同基金荣幸地参加了 2005 年举行的第一届关于商品问题的非洲部长会议，会议的结果是《阿鲁沙非洲商品宣言》及其行动计划。这次会议是个里程碑，因为它为非洲各国就解决发展和减轻贫困等关键问题的战略达成一致提供了一个论坛。

5. 共同基金还为消除贫困和加速发展制定了战略性政策建议。其中包括：执行有关为农业和商品发展，尤其是为提高生产能力提供更多资源的各项国际决议；完成多哈回合谈判；处理商品价格下跌和波动问题；以及商品多样化，包括设立国际多样化基金。此外，应为拟议的国际商品工作队的运作提供足够的资金，国际社会应支持《阿鲁沙宣言》和行动计划的实施。

6. 通过采取以商品为重点的措施，共同基金致力于通过加强国际商品贸易来为消除贫困做出切实的贡献。

7. **Nikitov 先生**（乌克兰）代表民主和经济发展组织成员国，即格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆和摩尔多瓦（古阿姆集团）发言说，重要的是确保全球贸易体系为所有国家提供优势。除了对整个全球经济具有积极的影响外，扩大的市场会让各经济转型国家从贸易自由化中受益并更好地融入到全球经济体系中去。

8. 古阿姆集团成员国认为，加强世界贸易组织（世贸组织）的作用，使之成为一个真正的世界性机构将会改进国际贸易体系。在这方面，他强调为世贸组织新成员的加入提供便利的重要性。由于认识到贸易在发展中的关键作用，古阿姆集团国家还支持尽早恢复多哈回合中的会谈。在这方面继续无所作为会危及多边贸易体系和全球增长与发展的前景。

9. 作为联合国与贸易有关活动的主要协调者，联合国贸易和发展会议（贸发会议）应该重新做出努力

以确保综合处理其方案和政策中的贸易与发展问题，并与世贸组织合作促进全球发展议程的协调。

10. **Daniel 先生**（圣文森特和格林纳丁斯）代表加勒比共同体（加共体）发言说，加共体成员国的市场开放也使它们在多边贸易体系中极易遭受外部冲击。根据不断变化的国际贸易环境不断进行调整对小经济体构成重大挑战。尽管加共体国家的贸易惯例符合世贸组织的规则，但它们并没有从自由贸易中取得大的收获，在香蕉和食糖上的不利经历就是例证。它们的工业由于商品价格低而陷于崩溃，不过，加共体成员国继续通过深化区域贸易的同时加强与该区域外主要贸易伙伴的贸易协定和关系来进行调适和调整。

11. 他重申加共体打算建立单一的市场，并呼吁国际社会进行合作以改善源于该区域产品的市场准入。加共体希望尽早恢复世贸组织谈判，并表示特别关切谈判对农业贸易的影响。关于这一点，他重申重要的是应确保特殊产品、特别保障机制和优惠成为任何谈判结果的要素。增强国内产品的竞争力，同时改善市场准入是促进真正由贸易主导的增长和发展的适当政策组合。因此，迫切需要国际社会支持加共体国家和其他发展中国家提高其私营部门的供应能力，支持贸易多样化，加强服务与商品部门和经济其他部分之间的联系，并支持基础设施发展以促进贸易。

12. **Chidumo 先生**（莫桑比克）代表南部非洲发展共同体（南共体）成员国发言说，令人失望的是，关于多哈发展议程的谈判被无限期中止，而发展中国家仍对此长期予以关切。大会应对恢复贸易会谈提供明确的指导意见，同时考虑到属于谈判重点的发展方面和农业。

13. 从南共体成员国的角度来看，消除农业补贴、取消对非农产品的关税高峰和关税升级、给予发展

中国家一些时间来建设其能力和制定贸易及服务方面的规章制度，这些是它们集体努力实现符合发展中国家需要的公平贸易体系所必需的。为了促进当前贸易谈判中的发展方面，南共体强调，需要在单一承诺下保持多哈任务的完整性，并需要认真解决优惠待遇和贸易援助问题。

14. 南共体通过了一项贸易议定书，强调增加成员国间贸易的重要性，从而突出了其对消除贫困、可持续经济增长和发展所做的承诺。他高兴地指出，南共体内的贸易从 1980 年的 5% 增长到目前的 25%；目标是到 2008 年这一数字提高到 35%。虽然努力实现发展是至关重要的，但必须以全面的方式来应对各种贸易挑战。为增进市场准入机会，应该大幅增加用于基础设施发展的官方发展援助，并采取具体措施鼓励私营部门的参与。

15. 副主席巴里先生（塞内加尔）代行主席职务。

16. **Tarragô 先生**（巴西）代表南方共同市场（南方市场）发言说，作为多边贸易谈判的一种补充，区域一体化已成为促进南方各国间贸易自由化和扩大贸易的关键因素。他认为，世贸组织谈判的中止，尤其是未能就农业问题达成一致，是将发展纳入多边贸易体系主流进程中的一个严重倒退。

17. 人们普遍认识到，农业在发展中国家的经济中起着关键作用，能够促进出口收益和就业，特别是农村地区。国际农业贸易的扭曲削弱了发展中国家消除饥饿和贫困的努力，这种扭曲造成过量生产并限制了对食品的有效加工。

18. 多哈回合为解决扭曲贸易的国内支助所造成的总体不平衡问题提供了宝贵的机会，但其成果现在面临危险。在先前的贸易回合中，就制成品贸易自由化向发展中国家提出了大量要求，而此前向发展中国家所做的承诺尚未兑现。他借此机会回顾农业受到歧视并被排除在自由贸易规则之外已有 50 多年

时间，认为现在应将其充分纳入贸易规则和纪律当中。

19. 南方市场成员国认为，要令人满意地完成多哈回合谈判，其成果必须保证沿着三大支柱的路线有效地进行农业贸易自由化：即减少国内支助，改善市场准入和取消出口补贴，并特别注意需要对发展中国家实施特殊和差别待遇，以便缩小发展差距并克服现有的不对称。总之，他呼吁发达国家在消除恢复谈判的障碍上表现出灵活性和政治意愿。

20. Valenzuela 先生（欧洲联盟委员会观察员）代表欧洲联盟；加入国保加利亚和罗马尼亚；候补国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；稳定与结盟进程国家阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚；以及摩尔多瓦和乌克兰发言说，由于多哈回合为全球经济增长和发展提供了一个真正的机会，欧洲联盟对多哈发展议程谈判的中止深表遗憾，这不是它的选择或由它造成的。如果当时显示出足够的决心和灵活性，这种情况本可以避免，特别是因为分歧并不是不可弥合的，而且在许多领域已经可望达成一致。向所有成员国提供实际经济利益的均衡交易的前景已经显现。

21. 欧洲联盟竭尽全力保持这一势头，在农业市场准入上显示出真正的灵活性。它一直准备提出其平均农业关税大幅削减报价，只要其他各方同意在各自的立场上显示出类似的灵活性。这将是一个重大举措，是迄今为止多边谈判中所提出的最大幅度的农业关税减让。其他一些谈判在所严重关切的领域如农业和工业关税上也多少显示出灵活性。在多哈回合中，向发展中国家提供的可能有很多，因而要失去的也很多。谈判桌上余下的是对发展中国家的产品——农业和工业品——和服务市场准入的大幅增加，包括增加南南贸易；逐步减少农业出口补贴和大幅削减扭曲贸易的国内农业补贴；大力改善贸易规则，这会保护小国避免被掠夺或遭受单边行为

之害，并将有助于善政，例如提高透明度，促使发达国家和大的发展中国家公平地对待小国；就逐渐自由化的基本原则达成一致；并采取措施解决优惠减损和对源自最不发达国家的产品实行免关税/免配额进入问题。所有这些目前都在讨论之中。

22. 诸如减少农业补贴、源自最不发达国家产品的免关税/免配额进入、解决优惠减损以及改进反倾销规则等问题只能在多边谈判中而不是通过自由贸易协定得到有效解决。已经在桌面上提出的报价应该保持并应提出可比的报价。只要情况允许，所有成员都应准备在此基础上尽快重开谈判。欧洲联盟承诺将对关税进行实际削减，有效削减扭曲贸易的补贴和新的实际贸易流量，以此作为惠及世贸组织所有成员的交易的一部分。欧洲联盟将进一步确保多哈回合根据最贫穷国家的发展重点给它们带来真正的益处。欧洲联盟还赞成所有发达国家和能够这样做的发展中国家尽早——2008 年之前——实行向源自最不发达国家的产品提供免关税/免配额进入。

23. 没有什么能够替代多边贸易体系和世贸组织；双边或区域自由贸易协定有它们的优点，可以作为多边框架的补充但不能取代它，特别是在发展方面。

24. 同时，应该继续进行多哈发展议程没有受到谈判中止影响的更广泛部分的工作，将重点放在对发展中国家有潜在利益的方面，如贸易援助和综合框架。需要提供更多和更有效的贸易援助，以便让发展中国家尤其是最不发达国家能够更好地融入到以规则为基础的多边贸易体系并更有效地利用贸易来促进消除贫困这一总体目标。在这方面，欧洲联盟对秘书长关于国际贸易和发展的报告（A/61/272）表示欢迎，报告明确指出国际社会需要提供增长、发展和消除贫困。报告正确地强调指出，一些先进和有竞争力的发展中国家享受到非农业出口上的大幅增长，这些国家需要在多哈回合中做出与其能力和在世界贸易中的比重相称的贡献。有竞争力的发展

中国家迅速增长的市场自由化至关重要，因为发展中国家所支付关税的 60% 以上付给了其他发展中国家。

25. 多哈发展议程仍然是欧洲联盟贸易政策的中心优先事项，欧洲联盟继续承诺开放市场、逐步实现贸易自由化和加强多边规则，以此促进增长和发展。需要本着这种精神期待着多哈回合取得成功的结果。

26. **Behoungbedji 女士**（贝宁）代表最不发达国家集团发言，在提到《2001-2010 十年期支援最不发达国家行动纲领》执行情况全球中期全面审查的高级别会议宣言时说，这次高级别会议上的气氛为这十年的余下时期带来一线希望，尽管对这十年的前半部分普遍给予了负面的评价。为使最不发达国家能够实现加强贸易在发展中的作用这一目标，有必要为它们所面临的诸多挑战寻求解决办法，特别是世界市场上农产品的价格波动和不稳定，它们无力使其农产品增值以及它们的出口产品缺乏多样性。由于生产能力有限，最不发达国家没有充分利用其优惠的市场准入机会；它们公平参与世界市场还因发达国家给予其生产商令人反感的高补贴而受到阻挠。

27. 面临的进一步挑战是大量的文件及其他官僚主义障碍，这导致增加商业交易的成本并降低其出口竞争力。国际社会不应只发表意向声明，而应采取大胆的行动。发展伙伴应给予最不发达国家特殊和差别待遇以及免关税的市场准入。

28. 最不发达国家对于多哈发展议程谈判的中断感到失望，并呼吁立即恢复谈判。它们对贸发会议继续支持能力建设表示感谢，并对贸发会议贸易和发展理事会客观分析最不发达国家的形势并寻找帮助它们脱离贫困陷阱的措施表示感谢。

29. 因泰尔曼女士（爱沙尼亚）回任主席。

30. **Tembo 女士**（赞比亚）对于目前一轮多哈发展议程谈判的破裂并且没有恢复谈判的明确迹象表示遗憾。赞比亚曾期待着一系列成果，尤其是通过对源自最不发达国家的所有产品提供免关税/免配额的准入来改善农业和非农业市场准入，同时实施简化和透明的原产地规则；在服务谈判中实施对最不发达国家提供特别待遇的模式，以及对半熟练和低技能类别的市场准入；消除所有出口补贴，包括那些扭曲棉花及其他农产品国际市场的补贴；以及加强有针对性的技术援助和能力建设方案以解决与贸易相关的瓶颈问题。

31. 甚至在 2005 年 12 月在香港举行第六届世贸组织部长会议之前，发达国家就已保证履行与发展有关方面的承诺，如免关税和免配额市场准入和名为“发展一揽子方案”中的贸易援助等。然而，那次会议的结果远没有达到赞比亚和其他最不发达国家所理解的“发展一揽子方案”，因为它没有清楚地说明直接、积极或全面的利益。此外，一揽子方案也没有包括减少和消除国内扭曲贸易的农业补贴的具体成果，而农业正是最不发达国家生计和粮食安全方面的关键部门。所以，随后在日内瓦的谈判过程未能在该会议微不足道的成就上有所建树也就不足为怪了。难以在农业市场准入与最不发达国家和发展中国家的发展需要之间取得恰当的平衡是谈判失败的主要原因，赞比亚认为有关这一问题的谈判需要尽快完成。赞比亚深表关切的是，这次中止是无限期的并且没有前进的路线图。无限期中止谈判对于多边贸易体系具有很大的负面影响，并会损害世贸组织的成就。在这种情况下，最不发达国家和发展中国家会继续被边缘化并且将永远无法摆脱贫困和欠发达。

32. 赞比亚呼吁尽早恢复多哈发展议程的谈判，并呼吁发达国家表现出灵活性并为成功完成谈判做出重大取舍。

33. **Migliore 大主教**（罗马教廷观察员）注意到在过去五年中采取了一系列大规模的军事举措和行动，而在政治金融和国际贸易上的改革并没有取得实质性的进展。似乎较发达国家某些部门的利益压倒了公益，加大了这些国家与发展中世界其他区域的国家分离的业已令人担忧的差距。贸易是促进许多发展中国家经济总体和可持续发展的优先事项，这也是为何到 2015 年实现《千年发展目标》希望渺茫的一个原因。

34. 需要紧急反思目前的世界局势所造成的不平等问题。富国对其自己农业部门的支助是向非洲提供援助总额的 10 倍，这些支助中有许多是以直接或间接形式对农业出口进行补贴，它损害了最贫穷国家的农业。通过公平的贸易实现较大的公正仍然是罗马教廷的一项重要关切。所有各方应加紧努力打破多哈回合谈判的僵局。

35. 迫切需要达成协议；从道义上讲，此事势在必行，不应拖延。区域协议难以取代在世贸组织内部的全面解决办法。多哈回合的危机意味着可能导致瓦解；如果联合国要在大会、贸发会议和世贸组织间建立有效的业务联系，2005 年世界首脑会议所开始的工作就必须继续下去。最近在里约热内卢会议上各国家集团发表的联合公报提出了可能促使重开谈判的初步想法；罗马教廷希望各国回到谈判桌上准备重新开始。如果所有国家准备为建立更加公正的贸易关系做出必要的牺牲，那么贸易谈判就会为世界和平与稳定做出重大贡献。

36. **Soe 女士**（缅甸）说，她的国家对多哈发展议程谈判的中止感到十分沮丧。缅甸曾高度期望多哈回合的成功完成会导致更加有力和有效地把更加具体的重点放在发展方面。中止谈判是对国际社会为使多边贸易体系更加公平和面向发展所做努力的沉重打击。缅甸同样关切它会导致双边和区域贸易倡议的复活——发展中国家从中会发现它们处于不利地

位，更重要的是导致扭曲贸易的农业补贴会继续存在下去。因此，缅甸与其他国家一道呼吁迅速恢复谈判。

37. 谈判的中止之所以特别令人失望，是因为即使发展中国家实现了提供一个公平赛场的多边贸易制度，在这样一种制度下它们仍然会发现它们处于不利地位。所有的规则和承诺在经济方面对发展中国家造成的负担更大。多边贸易制度必须更加适应其成员间的不对称。充分包容的制度必须具有足够程度的灵活性以反映它们的利益和需要。

38. **Bakri 先生**（马来西亚）说，随着多哈发展议程谈判的中止，创建更加有利于发展的全球贸易体系的希望也就丧失，并且可能是无可挽回地丧失。如果这的确预示着多哈回合谈判的彻底破裂，此事的严重性无法估量。不仅所有国家会丧失更加自由和公正的贸易会带来的经济利益，而且整个多边贸易体系都会受到威胁。作为次好解决方案的区域和双边自由贸易协定将会扩散，鉴于固有的权力不对称，这会使发展中国家永久处于不利地位，同时也会加强全世界保护主义的声音。

39. 马来西亚坚信，关键是要采取步骤在尽可能短的时间内重启陷入僵局的谈判过程，并且这些步骤必须基于包容和透明的原则，目标是达成有利于发展的协定。鉴于发达国家的经济影响，重启这一过程的重担大部分落在它们肩上。谈判的中止是由于它们不愿在诸如农业市场准入、国内支助和非农业市场准入等问题上达成协议造成的。遗憾的是，它们目前的立场并没有为通向谈判成功之路提供足够的基础。

40. 除了需要恢复陷入僵局的谈判外，还要解决多哈回合结果的内容问题。对于马来西亚来说，核心问题是要确保缔结有利于发展的协定，协定不仅要导致实现更自由的而且是更公正的贸易。本着这种精神，并鉴于发展中国家与发达国家间的收入差距，

马来西亚认为发达国家要求发展中国家做出与它们自己可能做出的相等甚至更大的让步是不公平的。

41. 事实上，提出这些要求在很大程度上是由于自世贸组织成立以来业已加强的制度化的不对称。在其以高度选择的方式寻找的措词中，发达国家谋求加大市场开放的力度，反映出其自身的偏爱和利益。甚至更加令人不安的是，这些利益往往代表着其经济体中的既得利益而不是它们整个社会福祉所要求的利益。这种双重标准的两个例子是利用补贴来支持农业和知识产权，专门为了保护知识产权持有人的私利而将公共利益问题置于无足轻重的次要地位。此外，尽管所谈判的世贸组织协定在法律义务方面平等地适用于所有成员，但它们在经济方面对发展中国家造成的负担要大得多。

42. 要使国际贸易更加自由和公正并使全球化的利益得到更为公平的分享，需要采取一些具体措施。要适当考虑为发展中国家实现其发展目标提供充分的政策空间，同时兼顾每个国家的特殊性。应进一步贯彻特殊和差别待遇的原则来为发展中国家的合法发展需要服务。应更多地强调能力建设和技术援助以便让小国能够有意义地参与谈判。供应方面的制约因素必须通过有效的贸易援助方案、多边渠道和纳入国家发展战略来加以解决。

43. 马来西亚仍充分致力于世贸组织下的多边贸易体系，并认为只有恢复旨在缔结有利于发展的协定的多哈回合谈判，才能公平地享受贸易利益。在恢复这些谈判方面，发达国家负有更大的责任，马来西亚敦促它们这样做。

44. **Fomba 先生**（马里）回顾在蒙特雷所做的承诺时说，他的代表团欢迎近几年在发展国际贸易上所取得的进展。根据秘书长的报告（A/61/272），2005年世界出口增长了13%以上，发展中国家的出口增长了21.3%。同时令人鼓舞的是，42%的发展中国家出口的目的是其他发展中国家。这种积极的成果部

分是由于自由贸易区的兴起，这些贸易区实施统一和简化的进出口规则。作为西非创建庞大的次区域和区域市场努力的一部分，加强了西非经济和货币联盟（西非经货联盟）及西非国家经济共同体（西非经共体）。就马里来说，它加强了其贸易体制框架并将这些机构及非洲商业法统一组织（OHADA）的指令纳入其立法中。此外，现与其邻国进行的贸易份额已增长了约13%。

45. 尽管取得了这些令人鼓舞的成就，但马里与其他最不发达国家一样，融入全球经济的情况仍然很糟糕。正如秘书长的报告中所指出的，这些国家占世界贸易的份额，商品仅为1.8%，服务为0.5%。这主要是由于一些发达国家提供大规模的农业补贴；出口产品加工不足；以及运输基础设施差造成的。为解决这种情况，他建议取消农业补贴；完成多哈回合谈判；激励北方投资者帮助出资在南方建立原材料加工厂；以及最后一点，加强发展中国家尤其是其最不发达国家的人力资源和基础设施。

46. **Lukwiya 先生**（乌干达）说，多数发展中国家现在都将贸易政策视为国家减轻贫困计划的中心部分。乌干达已将贸易纳入其减轻贫困行动计划中。多哈发展议程和世贸组织是这一进程的重要部分。农业是乌干达80%人口的主要生活来源。乌干达认为，与贫困作斗争的战争中，最后的战役将是在农业部门。它已制定了农业现代化方案，该方案以多哈回合的成功为基础。

47. 不公平的贸易政策仍然封锁着最贫穷国家摆脱贫困之路并且使有害的不平等永久化。根据贸发会议最近的调查，发展中国家向富国出口所面临的贸易壁垒平均要比富国相互之间贸易所面临的贸易壁垒高出两倍。每年由于农业保护主义和补贴而造成的损失估计为240亿美元。多哈回合是使贸易促进发展所做的又一次积极的努力。然而，尽管经过四年的谈判，取得的实际成果微乎其微。多哈回合令

人失望地中止，并且没有恢复日期或前进路线图，让发展中国家感到灰心丧气。

48. 正如秘书长的报告中所指出的，尽管在农业和非农业市场准入方面仍然存在问题，但在其他领域有所成就。承诺到 2013 年取消所有形式的出口补贴就是一例。报告还说，减少发展中国家之间的关税会进一步加强持续扩大的南南贸易；他希望这将通过多边协定而非双边协定实现。报告还指出在过去十年中，技术措施增加了一倍；这些措施对发展中国家非常不利。报告乐观地认为，多哈回合的中止没有损害世贸组织的相关性和重要性。然而，他的代表团认为，它至少临时削弱了多边主义，并且可能导致甚至更加明显地偏离多边主义。

49. 另一个失去的机会是谈判的长期中断。乌干达认为，所有国家尤其是主要角色，都有责任在寻求妥协的解决办法中表现出新的政治意愿和更大的灵活性，并赞成呼吁秘书长参与支持早日恢复谈判的动员工作。

50. **Sadykov 先生**（哈萨克斯坦）说，他的代表团同意秘书长的看法，即目前急需恢复暂停的多哈回合谈判，以及所有国家特别是主要角色，都有责任表现出新的政治意愿和更大的灵活性。哈萨克斯坦赞成建立一种全球伙伴关系，促进基于开放、以规则为基础、可预测和非歧视性的贸易和金融体系的发展。发达国家必须遵守其国际义务，包括与多哈回合相关的义务，该回合的成功完成将大大有利于全球减轻贫困和促进发展的努力。

51. 哈萨克斯坦贸易政策的主要目标是在该区域建立一个共同经济区，以哈萨克斯坦作为区域高技术、进出口、投资、金融和贸易中心。据该报告称，现在约 50% 的世界贸易是在区域贸易协定内进行的。哈萨克斯坦决心致力于更大规模的区域合作，尤其是在欧亚经济共同体（EURASEC）、经济合作组织

（ECO）、上海合作组织（SCO）以及联合国中亚经济体特别方案（SPECA）等区域组织的框架内的合作。在欧亚经济共同体领土上已经采用了没有豁免和限制的自由贸易制度，在该年年初举行的欧亚经济共同体非正式首脑会议上，白俄罗斯、哈萨克斯坦和俄罗斯联邦商定推动在 2007 年初建立关税联盟。

52. 运输基础设施是经济成功发展的关键因素。高昂的运输成本削弱了内陆发展中国家的竞争力并产生巨大的减少贸易影响。在就经济发展、国际贸易和区域间合作做出决策时必须考虑到这些国家的利益。全球贸易体系的一体化对于它们的经济增长和发展至关重要。

53. 贸易自由化和加入世贸组织是该国发展战略的关键要素。哈萨克斯坦现已进入加入世贸组织的最后阶段。他希望哈萨克斯坦加入世贸组织的条件不会损害其经济发展的优先事项。哈萨克斯坦需要在一些关键领域有较长的过渡期和农业部门中更加灵活的措施。内陆国家应享有简化的加入程序，并且谈判和加入条件应充分考虑到它们作为脆弱的经济体国家的利益。

54. **Al-Azmi 先生**（科威特）对于许多发展中国家仍然没有收获全球化的成果表示遗憾并呼吁建立发展中国家具有市场准入权并在制定全球经济政策方面具有发言权的多样和公平的体系。关于这一点，他希望迅速恢复多哈回合谈判并让发展中国家公平地参与其中。

55. 科威特国埃米尔谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下对发展给予最优先的地位。自 1994 年签署世界贸易组织（世贸组织）协定以来，科威特为融入全球经济并鼓励外国和本地投资而全面修改了其贸易法。科威特宏伟的经济私有化和多样化计划的最大成就是耗资 1 500 亿美元的“哈里尔城”项目，它将成为巨大的区域和国际贸易、投资及商

品和技术流通中枢。科威特还通过双边形式和通过海湾合作理事会（GCC）就各种自由贸易协定进行谈判。

56. 一些国家在实现《千年发展目标》上实现了巨大的跨越，但要取得进一步进展将需要发达国家和发展中国家一起做出共同承诺。科威特欢迎许多发达国家为达到议定的官方发展援助占国内生产总值0.7%的目标所做的承诺，并呼吁它们也减少债务并取消对发展中国家产品的关税。虽然科威特自身也是个发展中国家，但它通过科威特发展基金向101个发展中国家提供了超过125亿美元的援助，几乎是议定比例的两倍，此外，科威特非政府来源也向贫困人民提供了捐款。指标显示，科威特自身虽然是个小国，但正在提前实施《千年发展目标》。集体行动是实现全面和可持续发展的关键。

57. Al-Kuwari 先生（卡塔尔）说，尽管全球经济的前景有所改观，尤其是前一年，但挑战依然如故。他希望特别关注将发展中国家纳入全球经济决策所必要的政策和措施。如果发展中国家被剥夺了以优惠条件的市场准入以及自由化是在选择的基础上进行，那么发达国家的援助就没有什么用处。资本的流动必须伴随着不加限制的贸易和自然人的流动。

58. 发展中国家对多哈回合谈判寄予了很大的希望，卡塔尔希望谈判中止不会引起人们对作为多边贸易体系基石的世贸组织的效能产生怀疑。国际社会应为尽早恢复谈判显示出必要的意愿，并将重点放在消除保护主义关税、对发展中国家商品提供优惠的市场准入、加强发展中国家在制定环境、卫生和安全标准方面的作用以及维持技术援助和能力建设方案上。卡塔尔称赞贸发会议为《圣保罗共识》及其他多边和区域贸易谈判所做的贡献，并呼吁减少加入世贸组织的障碍。

59. Mofadal 先生（苏丹）对多哈回合的中止深表关切，中断的时间旷日持久将会影响到整个多边贸易体系的稳定并造成保护主义抬头，同时带来所有的负面影响。谈判中止还意味着国际农业贸易中与补贴相关的扭曲现象将继续存在，影响发展中国家为增加出口收益所做的努力。甚至世贸组织总干事都承认发展中国家所受到的伤害比其他国家更重。所以，关键是要尽早恢复多哈回合谈判，为了保持多边贸易体系的稳定，发达国家需要表现出灵活性。

60. 影响苏丹发展前景的关键问题是加入世贸组织。苏丹正在采取认真步骤以达到世贸组织的加入标准。回顾大会在第60/184号决议中强调了为申请加入世贸组织的所有发展中国家尤其是最不发达国家加入世贸组织提供便利的重要性，他强烈呼吁世贸组织成员为苏丹的加入提供便利，并考虑到它是最不发达国家和刚刚摆脱冲突的国家。

61. 另一个关键和关联的问题是对其农产品提供免关税和免配额的市场准入。农业是苏丹最重要的经济部门，占国内生产总值的45%左右。它雇用了50%以上的劳动力，为这些人口提供食物和住所，并为制造部门提供原材料。向苏丹农产品开放发达国家市场会对该国政府消除贫困，解决就业，实现《千年发展目标》，保持经济增长和实现均衡区域发展的努力产生积极的影响。后者对于维持和平和预防新的冲突至关重要，因为该国南方和达尔富尔冲突的根源在于不均衡的区域发展。

62. 提到发展责任主要由发展中国家承担的原则，他说，由于苏丹政府为实现发展所做的认真努力，苏丹现在的通货膨胀率为一位数并且汇率稳定，在2000-2004年期间，正经济增长率平均为6.6%。国内生产总值增长率2005年为8%，预计2006年会达到13%。然而，在该国南方和达尔富尔冲突之后仍然面临大规模重建和发展的艰巨任务，为此需要援助和资源。苏丹伙伴关系促进发展所缺的一环是国际社

会的支持。另一个关键领域是贸易政策和发展能力建设，因为苏丹不仅需要降低关税和改善市场准入，而且要提高供应能力。

63. **Yun Kang-hyeon 先生**（大韩民国）说，尽管他对早日恢复多哈回合并不特别乐观，但各代表团在描述当前局势时应该谨慎，因为预言会自行实现。他更喜欢使用“中止”而不是“崩溃”或“破裂”一词。

64. 多哈回合应该恢复并尽快地圆满完成。此事事关重大。这一回合的失败会严重损害多边贸易体系。发展中国家付出的代价会最高，而其他角色能够寻求替代的解决办法。正如他的代表团以前指出的，发展的最大利益不是来自官方发展援助或减免债务，而是来自贸易。讨论前者时不先解决后者就没有什么意义。

65. 至于何时和如何恢复谈判，世贸组织总干事最近说主要角色应走出第一步。指责和漫骂无助于共同利益。他承认“新四方”——即美国、欧洲联盟、印度和巴西——成员的敏感性，但它们的集体领导是恢复谈判的必要条件。鉴于南南贸易的不断增加，应扩大对发展中国家的市场准入。他还希望在贸发会议第十一届会议上发起的发展中国家间的全球贸易优惠制度（全球优惠制）谈判取得进展。

66. 谈判一旦恢复，议程项目应是全面的。尽管市场准入和农业补贴的确是打开其他议程项目的钥匙，但为了确保每个成员取得均衡的结果，应根据在多哈议定的“单一承诺”原则一并解决规则和市场准入问题。关注有限的市场准入一揽子方案只会导致继续拖延。

67. 最后，针对最近自由贸易协定扩散所引起的关切，他说多哈回合的中断必定会促使世贸组织成员更加重视双边贸易协定。大韩民国也加入了这一趋势，以此证明其对经济自由化和改革的承诺。然而，

他的代表团仍然相信以规则为基础的多边贸易体系的首要地位。在这方面，它赞成为恢复中止的谈判做出努力，同时继续目前正在进行的自由贸易协定的谈判。

68. **Gerus 先生**（白俄罗斯）说，发展中国家以其目前的经济和贸易增长速度将无法如期实现《千年发展目标》，关于这一点，他的代表团赞成有利的国际贸易条件甚至比债务减免或发展援助对这些国家更为重要的观点。

69. 大会为了加强其作用以及整个联合国在解决最尖锐的全球问题中的作用，就必须通过一项旨在圆满完成多哈回合的明确决议。为了确保多哈回合真正促进发展利益，现有的国际贸易条件必须向有利于发展中国家和经济转型国家的方向倾斜。多哈回合谈判的中止使人们对已经取得的进展产生怀疑，并在某种程度上削弱了对多边贸易体系的信心。

70. 白俄罗斯欢迎 2005 年在香港召开的第六届世贸组织部长会议及时通过的关于到 2013 年取消一切形式农业出口补贴以及到 2008 年发达国家对源自最不发达国家至少 97% 的产品提供免关税和免配额的准入的决定。

71. 令人困惑的是，要求申请加入世贸组织的国家采取的自由化措施和经济改革远远超出了目前成员在类似发展阶段所履行的减让和义务。虽然白俄罗斯愿全面遵守现有的世贸组织规则，但它不会接受任何会损害其制造商、服务提供商和技术开发商利益的任何附加的歧视性义务。

72. 白俄罗斯希望世贸组织成员，尤其是发达国家，确定与加入国的贸易、财政和发展需要相称的公正和公平的加入条件。在这方面，白俄罗斯除其他外，将优先注重根据所有各方都能接受的条件迅速完成新成员国加入世贸组织的谈判，不遗余力地为实现

使世贸组织真正成为一个世界性组织的目标做出贡献。

73. 损害世界贸易中的非歧视原则和“最惠国”原则——这些原则是国际贸易体系的基础并写入世贸组织准则中——使第三国易受歧视，尤其是发达国家采取保护主义措施造成的歧视。关键是要通过大幅度降低关税水平和减少非关税壁垒来处理这种情况。为此，白俄罗斯正向许多发展中国家提供优惠关税。

74. 白俄罗斯还谴责最近某些大国和国家集团试图通过采取单边经济措施，包括通过贸易来对主权国家施加政治和经济压力。这种行为违背了《联合国宪章》和国际法原则，是与加速实现《千年发展目标》的努力不相符的；在联合国会员国的外交政策文书中没有它们的地位。

75. **Motter 先生**（各国议会联盟）说，为了打破多哈回合谈判的僵局，需要深入审查过去五年的贸易谈判并从中吸取教训，五年在快速发展的全球化时代是不短的一段时间。

76. 各国议会联盟承认贸易作为经济增长发动机的重要性，特别是对于发展中国家而言，贸易是实现《千年发展目标》及其他发展目标的一种手段。贸易优于援助，因为它促进自力更生和繁荣。不过，虽然原则上贸易自由化优化了生产要素，可能有助于创造就业机会，同时降低商品和服务价格，但问题是如何将原则和经济理论转化为行之有效的日常现实。

77. 为了让各国议会更加接近贸易谈判过程，各国议会联盟创建了世界贸易组织议会会议，其目标是监督和促进世贸组织活动的效力，保持与政府谈判方和民间社会的对话，促进信息交流，让各国议会在国际贸易问题上分享经验和能力建设以及对世贸组织内讨论的方向发挥影响。该会议的辩论和结论

明显表明，贸易谈判目前陷入僵局的原因并不仅仅是技术上的而是有深刻的政治原因。但参加该会议及相关活动的议员普遍支持多哈回合，只要它能够协调其成员的众多关切。

78. 关于农业，世界贸易组织议会会议呼吁发达国家取消出口补贴并减少向农业提供的扭曲贸易的国内支助。与此同时，它强调需要对“敏感的”和“特殊产品”给予特殊对待，以及处理对农业非贸易方面的关切，包括粮食安全、土地保护、振兴农村社会和农村就业以及可持续的林业、非法砍伐和渔业等问题。

79. 关于服务，各国议会联盟成员普遍支持进一步自由化，但要谨慎从事，尤其是在那些与保健、教育和人民的基本需要相关的服务领域。他们还认为，每个国家都有权保护其文化多样性以及维护和发展公共服务。

80. 议会会议与环境相关的各种宣言呼吁世贸组织的规则制定和目标要符合根据多边环境协定（MEA）所承担的义务，并说世贸组织成员的环境法规不应被视为贸易的非关税壁垒。

81. 议会会议的经验表明，进一步自由化需要在国家一级进行更加广泛的政治辩论，并让社会和经济体中所有部门参与其中。需要使参加这种辩论的各方以及广大公众相信：更加自由和更具竞争性的全球经济会有助于消除而不是产生不平等，并且在他们向其他经济部门过渡和调整时会得到帮助。许多来自发达国家议会的成员说，为了能够在不削弱其新兴工业，牺牲其本土知识或过度开发其自然资源的情况下参与到全球经济中，他们的国家需要比现有的多得多的援助。

82. 圆满地完成贸易谈判需要确信所有国家都有广泛和足够的政治意愿执行最终结果，这将不可避免地需要得到每个议会中所代表的政党和派系的支

持。所以很显然，议会应更加密切地参与到贸易和贸易谈判领域当中，这样它们就能在建立政治支持和最终将多哈回合的成果转化为现实从而惠及所有公民方面发挥作用。

83. **Sabri 先生**（联合国工业发展组织）说，贸易能力建设是工发组织活动的三个重点领域之一。为了开展其在这一领域的工作，工发组织与联合国系统内外的各种组织密切合作，为实现包括《千年发展目标》在内的国际议定的发展目标提供更为综合的支助服务。

84. 工发组织贸易能力建设倡议在三个领域为发展中国家和经济转型国家提供支助服务。

85. 在第一个领域，它通过改进产品和产品质量、提高生产力及加强安全和成本效益来帮助发展竞争性生产能力。

86. 在第二个领域，它通过建立必要的有形和机构基础设施来证明产品符合多边贸易体系的技术要求，尤其是注重制定标准和开发一致性评估基础设施来帮助促进遵守各项市场要求。

87. 在第三个领域，它与诸如贸发会议和国际贸易中心（国贸中心）等其他组织合作，这些组织专门注重通过更加有效地参与国际贸易谈判以及简化海关程序和机制，增加贸易流量来加强与市场的连通性。

88. 工发组织被公认为是在帮助发展中国家建设和加强其贸易能力方面的主要角色，其高度专业化的专长使之成为联合国机构中与贸易相关的技术援助的最大提供者。它最近在联合国系统行政首长协调理事会（行政首长协调会）高级别方案委员会下领导了贸易能力建设机构间工作组的工作，特别是通过编写关于各种贸易能力建设和联合国系统提供的与贸易有关的方案和服务的指南，加强联合国各机构在贸易能力建设上的协调与统一。

89. 工发组织正通过培训检查专员和审计员来帮助一些国家发展国际公认的质量控制、环境保护、社会责任、粮食安全及其他领域的认证服务。

90. 在欧洲联盟-工发组织-西非经济和货币联盟（西非经货联盟）质量方案的框架内，工发组织帮助贝宁、科特迪瓦和多哥渔业部门中的国家机构和企业提高它们出口产品的质量和安全，使之符合国际卫生要求。第二阶段将该方案扩大到西非国家经济共同体（西非经共体）的其他国家和毛里塔尼亚，并正在湄公河流域国家和南亚区域合作联盟（南盟）各国实施类似的区域方案。

91. 工发组织正与世贸组织合作帮助棉农制定棉花标准并提高其产品质量以获得更高的利润。

92. 为了便利发展中国家取得国际投资和有关贸易的技术，工发组织利用其世界范围的工业分包和伙伴关系交流（SPX）中心网以及投资和技术促进办事处（ITPO）来加强发展中国家对外国直接投资的吸引力，办法是通过政策咨询改进其投资准则，加强其机构促进投资的能力以及建立它们与外国企业联手商业联盟。

93. 2005 年，工发组织进行了第三次非洲外国投资者调查，通过这次调查加深了对不同类型投资者及其对东道国经济的影响的了解。此外，它发现了非洲的投资机会并在 2005 年厦门举行的第九届中国国际投资贸易洽谈会上向中国投资商进行了介绍。

94. 促进南南贸易和投资合作已成为工发组织活动的主要特征，并且日益侧重于印度和中国向其他发展中国家，尤其是非洲和最不发达国家的技术转让。

95. 工发组织最近在布鲁塞尔开设了联络处，使其与欧洲联盟委员会靠得更近，欧盟委员会慷慨地资助了工发组织一些最成功的贸易能力建设方案。

96. **Saad 先生**（阿拉伯利比亚民众国）说，令人痛心的是发达国家对其工业，尤其是农业部门的关税保护妨碍了发展中国家获得公平的国际贸易份额。多哈回合的中止对于世界经济的未来并不是好兆头；谈判应该恢复，并将发展中国家的需要置于优先地位。还必须放宽世贸组织的加入程序。发言人强调支持贸发会议在为发展中国家寻求从贸易和与市场相关技术中获益的新途径方面发挥作用的重要性。非洲国家尤其是最不发达国家需要援助来提高农业能力和市场准入。非洲联盟、非洲区域经济共同体和非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）在这方面提出的倡议值得注意。

97. **Puri 女士**（联合国贸易和发展会议）总结说，尽管有一些关于在国内生产总值中贸易的作用越来越大、发展中国家的出口份额不断上升以及贸易对于实现《千年发展目标》的贡献的成功事例，但并非所有国家都从贸易自由化中受益，有些国家尤其是最不发达国家被边缘化。这些国家需要适当的施政战略、贸易自由化和机构建设连同必要的灵活性、最适合于它们各自贸易发展水平及财政需要和能力的政策、国际上以适当的贸易条件提供的支助、金融监测和善政。此外，它们还需要在关键的出口领域尤其是商品、农业、制造和服务业的市场准入，为有生命力的商品部门提供更好的贸易条件和减轻贫困，为基础设施的发展提供援助，以及在贸易、供应能力建设和减轻调整代价的影响方面的援助。

98. 虽然多边贸易体系仍然是国际贸易体系的中心支柱，但南北和南南区域贸易协定——应为开放的、非歧视的、以规则为基础的、可预测的和公平的——在促进该体系中的作用日趋重要。在这方面，普遍表示关切多哈谈判中止可能带来的后果，包括保护主义，贸易体系的瓦解和本打算通过谈判解决的系统扭曲问题未能得到解决，从而阻断了通往更加自由和公正的贸易体系之路并影响到这一体系的发展内容，尤其是在农业领域。各代表团因此呼吁

早日恢复谈判并要求主要角色为促进早日圆满均衡地完成谈判而表现出新的政治承诺和意愿。

99. 多哈回合发展一揽子方案的主要部分应包括对最不发达国家的免关税和免配额待遇、优惠减损、改革原产地规则、特殊和差别待遇、不完全互惠、农业的特殊产品和特别保障机制以及贸易援助，这些都需要额外、可预测的专项多边基金。农业贸易和改革被视为打破僵局的关键，农业部门的自由化被认为对于发展中国家尤为重要。另外还需要解决非关税壁垒问题，在世界范围都降低关税的背景下，这种壁垒现在阻碍着市场进入并决定着市场准入。

100. 许多代表团强调了发展中国家根据其各自的能力，为最后确定发展一揽子方案所做的贡献。强调了加入国问题，尤其是那些经济转型国家、发展中国家和最不发达国家的加入问题。同时，各代表团对所取得的一些成就表示欢迎，比如南南合作及南方内部合作与贸易的空前增加，国际贸易活动的日益增多以及许多发展中国家的经济一体化。

101. 对南南贸易和投资的区域间方面给予了特别关注，在这方面强调了普遍贸易优惠制（普遍优惠制）谈判对于南南贸易自由化在加强多哈回合谈判及区域南南安排的重要性。今后国际贸易体系促进贸易和发展方面的关键议题已经确定，其中包括临时流动的自由化，这会防止非法移民，并在吸收大批青年和劳动力进入全球市场的同时对本国和东道国产生附带利益。需要处理新能源经济问题，新能源经济正在带来机会和挑战。外国直接投资、科学和技术将日益成为贸易和发展中国际竞争力的决定因素，关于这一点，各代表团提到贸发会议作为综合处理贸易与发展以及金融、投资、环境和技术等相关领域的协调中心的作用。关于贸易能力建设，代表团呼吁贸发会议在研究、分析及技术合作领域做出进一步的努力。此外还强调贸发会议在联合国系统范围内，在贸易援助和监测新出现的所有贸易

和发展问题，包括在多边谈判和在区域贸易协定框架内的谈判中出现的问题上所起的关键的协调作用。贸发会议认真关注提出的所有建议并会对这些建议做出积极的回应。

下午 6 时散会